

என்ன செய்கிறேன்... கண்டுபிடி!

உலக எழுத்தறிவு ஆண்டையொட்டி வெளியாகும் குழந்தைகளுக்கான சித்திரப் புத்தகம்



உலகம் முழுவதும் இருந்து வாழ்த்துக்கள்



السلام عليكم

பாகிஸ்தான்



Saudações

பிரேசில்



Amahoro

புருண்டி



您好

சீனா



BUITI - B[NAFI]

பெலிஸ்



Bonjou

ஹைதி



Subax Wanaogson

சோமாலியா



السلام عليكم

குவைத்



Привет

இஸ்ரேல்



HOLA

கொலம்பியா



Apa khabar?

மலேஷியா



Helpt hei

ஃபின்லாந்து



G'DAY

ஆஸ்திரேலியா



मङ्गळी

மங்கோலியா



Добрый день

(முந்நாள்)

சோவியத் யூனியன்



HEJ SAN

ஸ்லீடன்



TUBALAMUSIZZA

உகாண்டா



HARTELIJKE
GROETEN

சூரினாம்



moni

மாலவி



Kumusta Kayo?

∴பிலிப்பைன்ஸ்



Habari gani? Nzuri

தான்ஸானியா



こんにちは

ஜப்பான்



السلام عليكم

சூடான்



FELICIDADES

பேர்க்கல்



Mālō-e-lelei

டோங்கா



MBOLQANI

காபான்



selamlar...

துருக்கி



Mi homamoa long lukim yu
Lou lham be lou moale

பப்புவா நியூ ஜெனியா

ஆசிய-பசிபிக் கூட்டுவெளிமீட்டுத் திட்டம்

என்ன செய்கிறேன் . . . கண்டுபிடி!

உலக எழுத்தறிவு ஆண்டையொட்டி வெளியாகும்
குழந்தைகளுக்கான சித்திரப் புத்தகம்

தமிழில்
லட்சுமி நடராஜன்



நேஷனல் புக் டிரஸ்ட், இந்தியா

புத்தகங்கள் மீதான ஆசை நமக்குச் சிறுவயதிலேயே ஏற்பட்டு விடுகிறது. நமக்குப் படிக்கத் தெரியும் முன்னரே. செய்திகள் நமக்குச் சொல்லப்படுகின்றன. புத்தகங்கள் அற்புத அனுபவங்களைத் தருபவை... சுற்றியுள்ளவர்களிடமிருந்து தப்பித்து, உயர... உயரப் பறந்து செல்லக் கிடைக்கும் சந்தர்ப்பங்கள் அவை; மலையில் ஏறி, ஆற்றைக் கடந்து, காட்டில் அலைந்து, விதவிதமான மக்களைச் சந்திக்கக் கிடைக்கும் வாய்ப்புகள். புத்தகங்கள் மீதான ஆசையே, வாசிக்கும் திறமையை மெல்ல வளர்க்கிறது.

உலக எழுத்தறிவு ஆண்டையொட்டி யுனெஸ்கோவின் உதவியுடன் எ.சி.சியு வெளியிடும் இவ்வழகிய புத்தகம் லட்சக்கணக்கான குழந்தைகளை மகிழ்விக்கும் என்று நம்புகிறேன். புத்தக ஆசைக்கு வேறு இணை இல்லையென்பதால் அந்த மகிழ்ச்சியே இவ்வாண்டுக்கான குறிக்கோளைச் செவ்வனே நிறைவேற்றுவதன் பாற்படும். பல்வேறு நாடுகளில், பல்வேறு மொழிகளில், குறிப்பாகக் குழந்தைப் புத்தகங்களுக்குப் பற்றாக்குறையுள்ள இடங்களில், இப்புத்தகம் எ.சி.சியு. உள்ளிட்ட இதர நிறுவனங்களின் உதவியோடு வெளியிடப்படுமென்று நம்புகிறேன். புத்தகம் படிக்கும் மகிழ்ச்சியான அனுபவத்தை, எந்தக் குழந்தைக்கும் மறுக்கக் கூடாது.

(ஒப்பம்) ∴பெடரிகோ மேயர்

பொது இயக்குநர், யுனெஸ்கோ

இந்திய செஞ்சிலுவைச் சங்கத்திற்காக (1 ரெட் கிராஸ் ரோடு, புது தில்லி 110001) வெளியிட்டோர் : நேஷனல் புக் டிரஸ்ட், இந்தியா

இந்தப் புத்தகம் 1990இல் யுனெஸ்கோவின் உதவியுடன் யுனெஸ்கோவிற்கான ஆசிய பண்பாட்டு மையத்தால் முதன்முதலில் வெளியிடப்பட்டது.

ISBN 81-237-0219-1

முதல் பதிப்பு 1993

இரண்டாம் பதிப்பு 2005 (சூ 1927)

© யுனெஸ்கோவின் ஆசியா பசிபிக் பண்பாட்டு மையம்.
தமிழாக்கம் © நேஷனல் புக் டிரஸ்ட், இந்தியா

Guess What I'm Doing (Tamil)

ரூ. 35.00

வெளியீடு: இயக்குநர், நேஷனல் புக் டிரஸ்ட், இந்தியா
ஏ-5 கிரீன் பார்க், புதுதில்லி - 110016

உள்ளே . . .

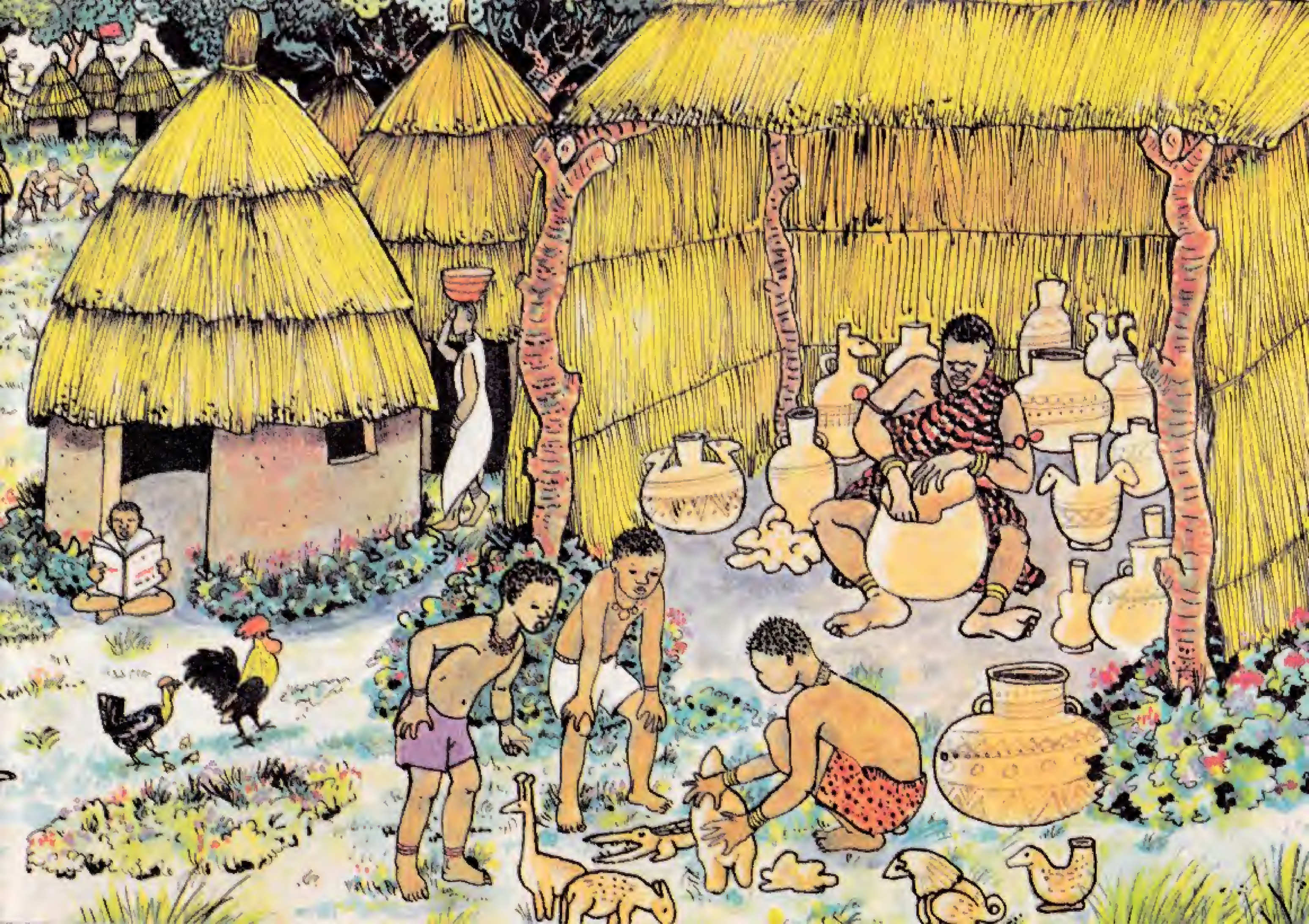
கிழக்கு ஆப்பிரிக்காவில் கலோ	4
அரபுநாடுகளில் சைஃப்	8
தெற்காசியாவில் ராதா	12
கிழக்கு ஐரோப்பாவில் மாஷா	16
தென் கிழக்கு ஆசியாவில் மணி	20
கிழக்கு ஆசியாவில் கென்	24
பசிபிக்கில் தாஸ்பினா	28
மேற்கு ஐரோப்பாவில் ஜோஸ்	32
தென் அமெரிக்காவில் ரோசா	36
மேற்கு ஆப்பிரிக்காவில் அகனா	40
வட அமெரிக்காவில் சூசன்	44



கிழக்கு ஆப்பிரிக்காவில் கலோ

வணக்கம்! என் பெயர் கலோ,
நீ சவானா புல்வெளி பற்றிக்
கேள்விப்பட்டிருக்கியா! ரொம்பப்
பெரிசா இருக்கும்! அங்கதான் எங்க
கிராமம் இருக்கு. எங்கப்பா ஒரு
குயவர். நான் அவருக்கு நிறைய
உதவி செய்வேன் தெரியுமா?
ஆமா! இந்தப் படத்திலே நான்
எங்கே இருக்கேன்?
என்ன பண்ணிகிட்டு இருக்கேன்?
கண்டுபிடி பார்ப்போம்!







சரியாக் கண்டுபிடிச்சிட்டியே! நீ நினைச்சது
போல நான் மண்பொம்மைகள்தான்
செய்துகிட்டிருக்கிறேன் இந்த சவானா
புல்வெளியில் நிறைய பறவைகளும்,
விலங்குகளும் உள்ளன. நான் அதை
யெல்லாம் கவனமா பார்த்து
வைச்சுக்குவேன். அப்புறமா களிமண்ணில்
பொம்மையா செய்வேன்.

வலது பக்கத்தில் இருக்கிற படத்தைப்
பார்த்தியா? எனக்குப் பிடித்தமான
விலங்குகள் சில
அங்க ஒளிஞ்சுகிட்டு இருக்கு. எத்தனை
தெரியுமா?
எனக்கு எத்தனை வயசோ...அத்தனை!
என்னென்ன விலங்குன்னு கண்டுபிடி
பார்ப்போம்!

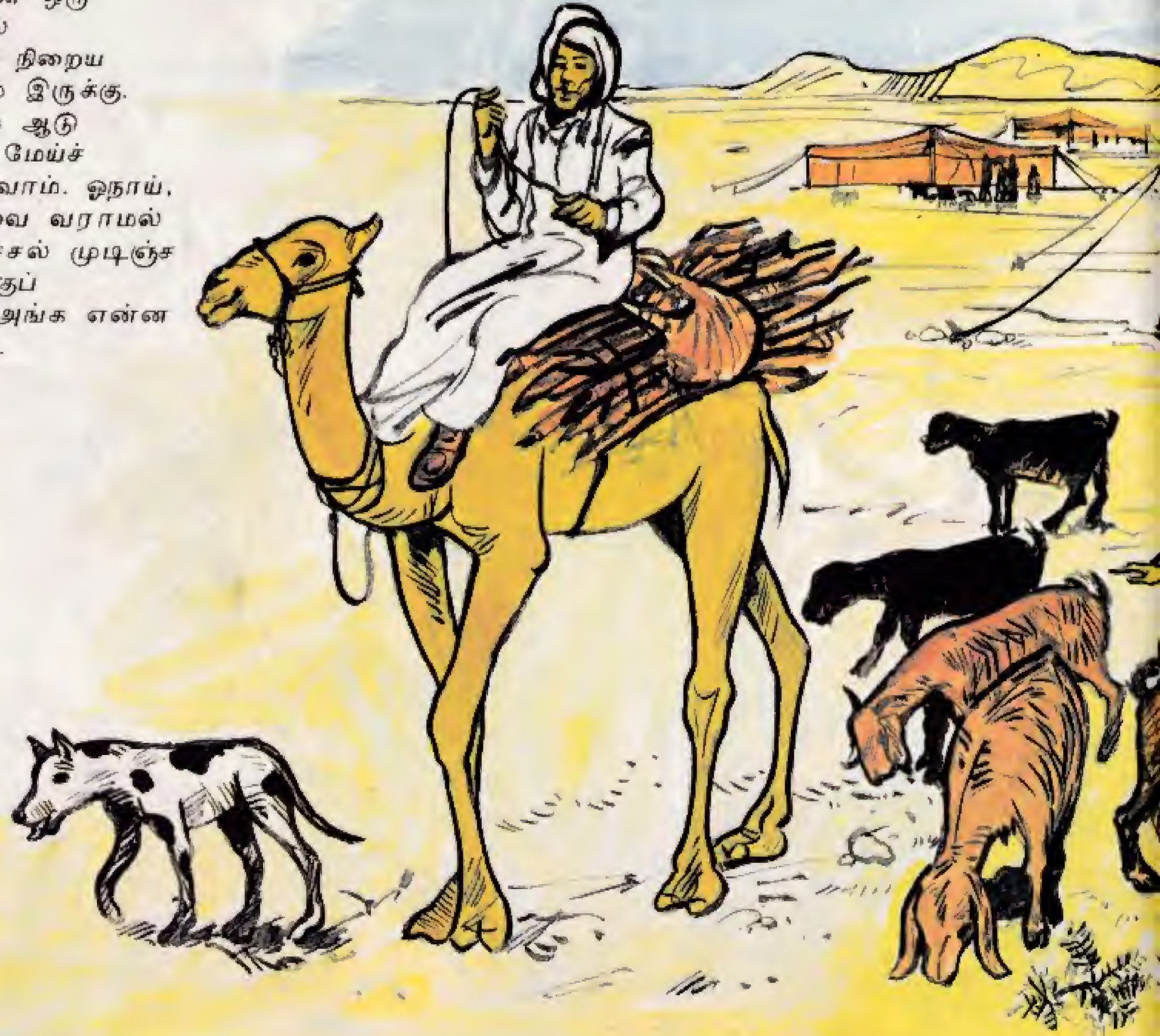




அரபுநாடுகளில் சைஃப்



என் பெயர் சைஃப். நான் ஒரு பாலைவனச் சோலையில் வாழ்கிறேன். எங்களுக்கு நிறைய ஒட்டகங்களும் ஆடுகளும் இருக்கு. நானும் எங்க அக்காவும் ஆடு மேய்ப்போம். ஆடுகளை மேய்ச் சலுக்குக் கூட்டிப் போவோம். ஒநாய், நரி, பாம்பு, தேள் - இவை வராமல் பார்த்துக்குவோம். மேய்ச்சல் முடிஞ்ச பிறகு எங்க கூடாரத்துக்குப் பத்திகிட்டு வருவோம்! அங்க என்ன செய்வோம்னு கண்டுபிடி பார்ப்போம்!





நாங்க அங்க எழுதப் படிக்கப்
பயில்கிறோம். எங்க கூடாரம் தான்
இந்தப் பாலைவனச் சோலையில்
இருக்கிற ஒரே பள்ளிக்கூடம்.

நான் கூடாரத்துக்குப் புறப்பட்டுவிட்டேன்!
ஐயையோ! பெரிய ஆட்டு மந்தை
என்னை வழிமறிச்சு நிற்கிறதே! அக்கா
மட்டும் அங்க போய்ட்டாள். என்னைப்
பார்த்துக் கையசைக்கிறாள்! நான் நிக்கிற
இடத்தில் இருந்து அவள்கிட்ட எப்படிப்
போறது? இந்தப் படத்தைப் பார்த்துக்
கண்டுபிடிப்பியா?







தெற்காசியாவில் ராதா

நான் ராதா. மலைமேல் உள்ள ஒரு
கிராமத்தில் நான் வசிக்கிறேன். பெரிய
ஆலமர நிழலில் எங்கள் வகுப்பு
நடக்கும். ஒருநாள் எங்க டீச்சர்
கரும்பலகையில் விடுகதை ஒன்றை
எழுதிப் போட்டாங்க...

“இதோட விடை தெரிஞ்சவங்க வந்து
அதோட படத்தை வரையலாம்!”
அப்படின்னு சொன்னாங்க.

இதோதான் அந்த விடுகதை!

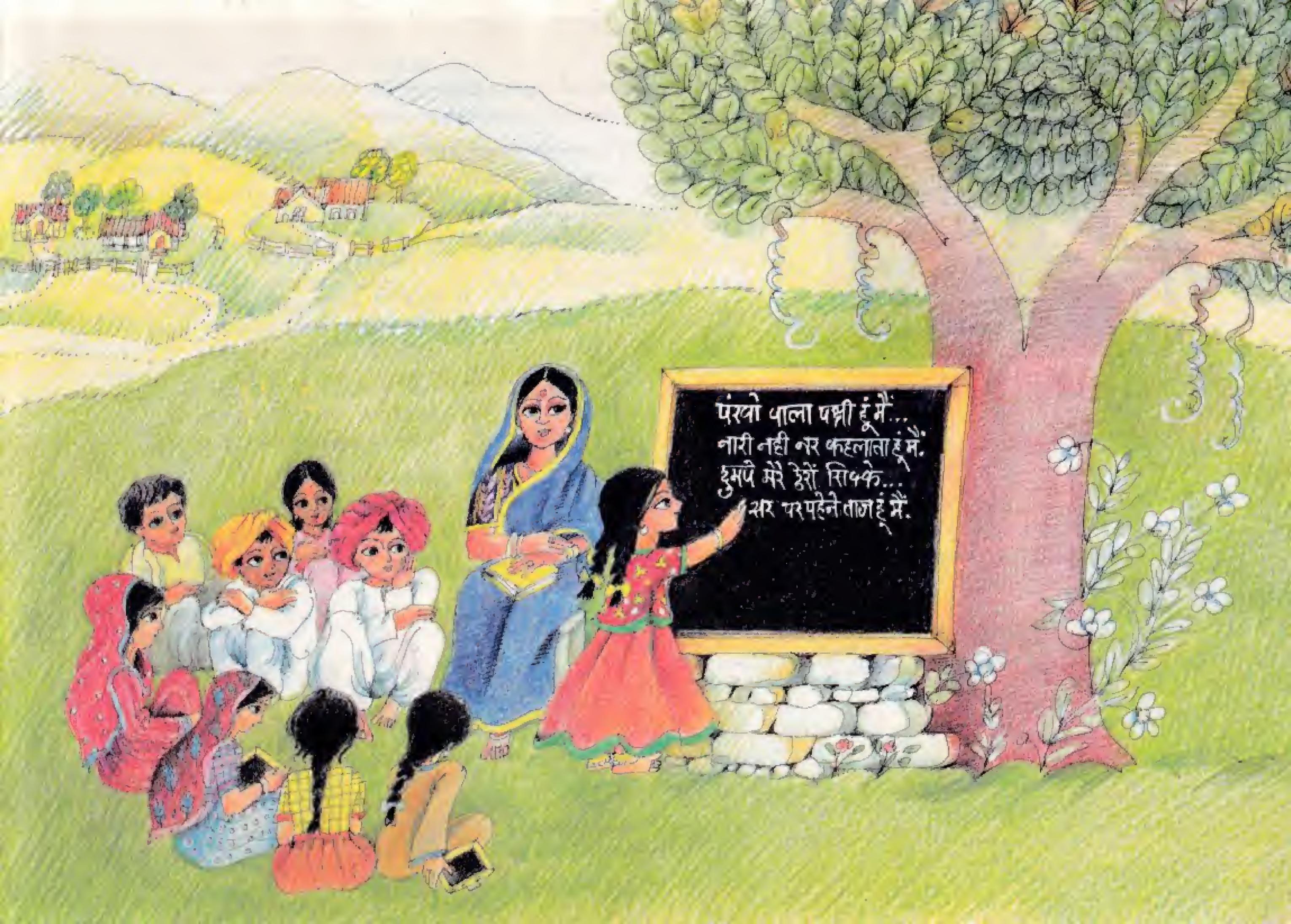
“நான் ஒரு ஆண் பறவை!

தலையில் கிரீடம் சூட்டியிருப்பேன்!

வால் எல்லாம் காகுகள் இறைந்து
கிடக்கும்!

நான் யார்?”





पंखों वाला पक्षी हूँ मैं...
नारी नहीं सर कहलाता हूँ मैं...
हुमपै मेरे डेरों सिक्के...
सर पर पहने ताज हूँ मैं.



எனக்கு விடை தெரிந்து விட்டது!
கரும்பலகையில் நான் வரைந்த படம் இதுதான்!
ஆம்! அது ஒரு மயில்!

எங்க டீச்சர் நிறைய விடுகதை சொன்னாங்க!
அதையெல்லாம் நான் உனக்குச் சொல்லட்டுமா?

1. தண்ணீர் குடித்தால்
செத்துப்போகும்! அது என்ன?
2. இறக்கையில்லை! ஏனியுமில்லை!
வானத்தில் பறப்பேன்! நான் யார்?
3. தப்பெதுவும் செய்யாவிட்டாலும்
எப்போதும் அடிதான்! யாருக்கு?

4. சத்தமே இல்லாமல் மூலையில்
உட்கார்ந்து உலகத்தையே சுற்றி
வருவான். அவன் யார்?
5. அது உன்னுடையது. ஆனால்
பிறர்தான் அதை அதிகமாகப்
பயன்படுத்துவார்கள்! அது எது?
6. நிறைந்தால் வளைவேன்! காலியானால்
நிமிர்வேன்! நான் யார்?
7. உன் வலது கையால் இதைப்
பிடிக்கவே முடியாது. அது என்ன?



8. இரண்டு சின்ன ஜன்னல்கள். இதன் வழியாக உலகமே தெரியும்! அவை யாவை?
9. கால்களே கிடையாது! வந்து போவேன்! நாக்கும் கிடையாது! நன்றாகப் பேசுவேன்! நான் யார்?
10. நான்- பிறந்து விட்டேன் ஆனால் இன்னும் பிறக்கவில்லை! இன்னும் பிறக்கவில்லை! ஆனால் ஏற்கனவே பிறந்துவிட்டேன்! நான் யார்?
11. வெள்ளை வயலில் கறுப்பு விதை! விளைவதோ அறிவுச் செல்வம்! அது என்ன?



11. கறுப்பு விதை
10. கால்களே கிடையாது!
9. நாக்கும் கிடையாது!
8. இரண்டு சின்ன ஜன்னல்கள்.
7. வெள்ளை வயலில்
6. விளைவதோ அறிவுச் செல்வம்!
5. அது என்ன?
4. நான்- பிறந்து விட்டேன் ஆனால்
3. இன்னும் பிறக்கவில்லை!
2. இன்னும் பிறக்கவில்லை!
1. ஆனால் ஏற்கனவே பிறந்துவிட்டேன்!



கிழக்கு ஐரோப்பாவில் மாஷா

நான் மாஷா. நான் ஒரு
சின்னஞ்சிறு கிராமத்தில்
மரத்தாலான வீட்டில் வசிக்கிறேன்.
குளிர்காலத்தில் இங்கு நிறைய பனி
பெய்யும். ரொம்பக் குளிரும்.
ஆனாலும் எங்களுக்குக்
குளிர்காலம் என்றால் உயிர்.
பனியில் சறுக்கி விளையாடலாம்;
பனிவண்டி ஓட்டலாம். இன்று என்
பொம்மைக் குட்டியைப்
பனிவண்டியில் வைத்து கிராம
வீட்டிற்குக் கூட்டிப் போனேன்.
அங்கே என்ன நடக்கிறதென்று
கண்டுபிடி பார்ப்போம்!





அங்கே...பொம்மலாட்டம் நடக்கிறது.
எனக்கு அது ரொம்பப் பிடித்
திருந்தது. வீட்டுக்கு வந்து
ஆட்டத்தைப் பற்றி அம்மாகிட்ட
அளந்து தள்ளிவிட்டேன்.
ஒரு குட்டி கைக்குட்டையையும்,
தாளையும் வைத்து விரல் பொம்மை
செய்வது பற்றி அம்மா எனக்குச்
சொல்லித் தந்தாங்க.





எவ்வளவு எளிது!



தென்கிழக்கு ஆசியாவில் மணி

நான்தான் மணி.
நெல்வயல்கள் நிறைந்த
ஒரு கிராமத்தில் நான்
வாழ்கிறேன். எங்க அம்மா
தினமும் மாலை கல்வி
கற்கப் போவாங்க. நானும்
இன்று அவங்க கூடப்
போனேன். அங்கே நாங்கள்
என்ன செய்வோமனு
கண்டுபிடி பார்ப்போம்!



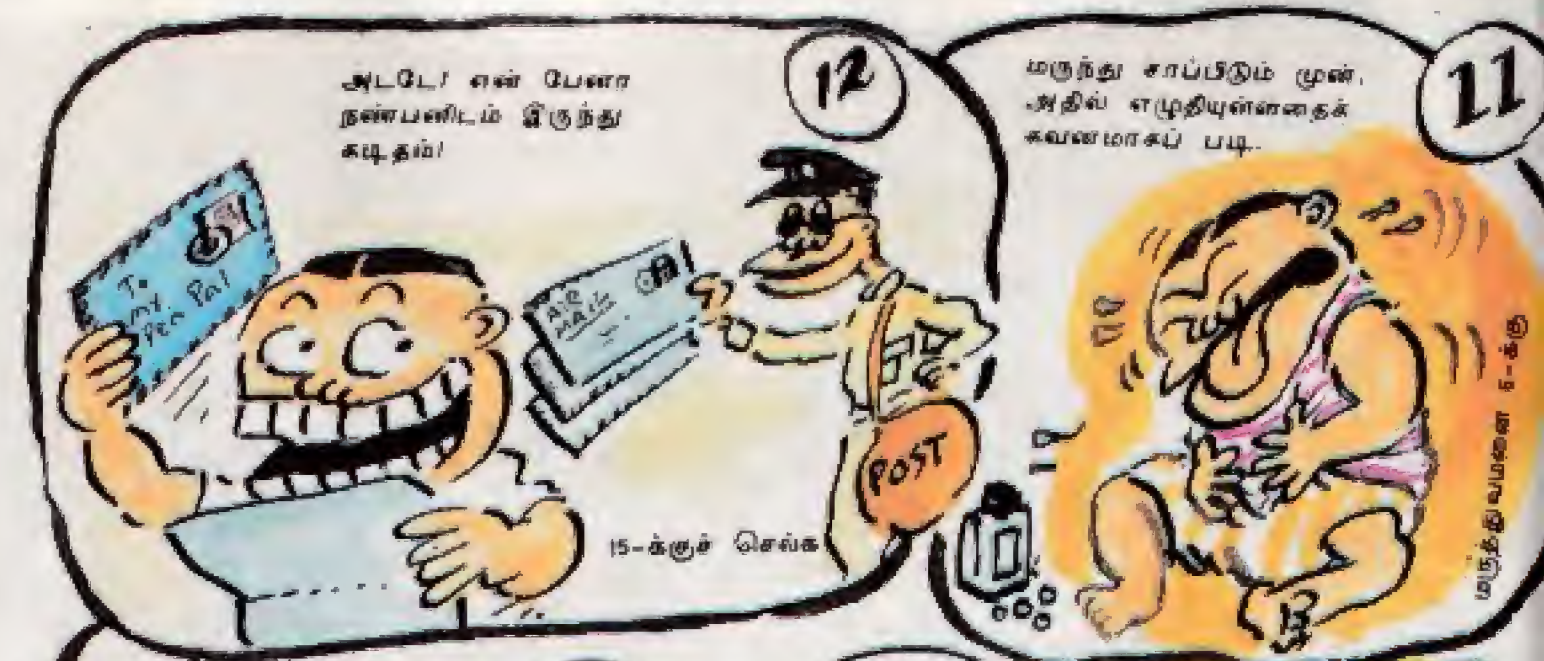


அங்க...நாங்க "பரமபதம்" விளையாடுவோம்!
படு ஜோரான விளையாட்டு அது!
உனக்கும் சுற்றுத் தரவா?

பகடைக் காயாவது, தாயக்கட்டையாவது
எடுத்துக்கொள்!

விளையாட்டை ஆரம்பிக்கலாமா?

1. முதலில் உன்னோடு விளையாட இன்னும் இரண்டு, முன்று பேர் வேணும். பதத்துக்கு முதலில் போறவங்க தான் ஜெயிச்சவங்க.
2. எல்லாரும் அவங்கவங்க காயை "தொடங்கு" என்ற கட்டத்தில் வைக்கணும்.
3. தாயக்கட்டையை ஒருத்தர் ஒருத்தரா உருட்டணும்; அதில் வருகிற எண்ணுக்கேற்ற மாதிரி தங்கள் காயை நகர்த்தணும். சரியா?
4. காயை நகர்த்தி வச்சவுடன், அந்தக் கட்டத்தில் எழுதி இருக்கிறதைச் சத்தமா வாசிக்கணும். அதில் சொல்லியிருக்கறபடி மேல ஏறணும்; இல்லன்னா கீழ இறங்கி ஓடணும். "நிற்க" அப்படின்னு இருந்தா, உனக்கு அடுத்த வாய்ப்பு கிடையாது. ஆமாம்! அடுத்த சுற்று வரும்போது நீ தாயக் கட்டையை உருட்ட முடியாது.
5. சரியான எண் போட்டாதான் "வெற்றி"க்குள் நுழைய முடியும்.



திரும்பவும் பஸ்ஸைக் கோட்டைலிட்டாச்சு!
அவனுக்கு மணி பார்க்கவோ, கால
அட்டவணை படிக்கவோ தெரியாது.

10



பாவம்! அவன் தப்பான
பாதையில் போகிறான்!

9



படிக்கத் தெரியலைன்னா ஆபத்துதான்!
2-க்குத் திரும்பிச் செல்க!

ஹை! என் பிறந்த
நாளுக்கு மாமா ஒரு
புத்தகம் கொடுத்தார்!



வெற்றி



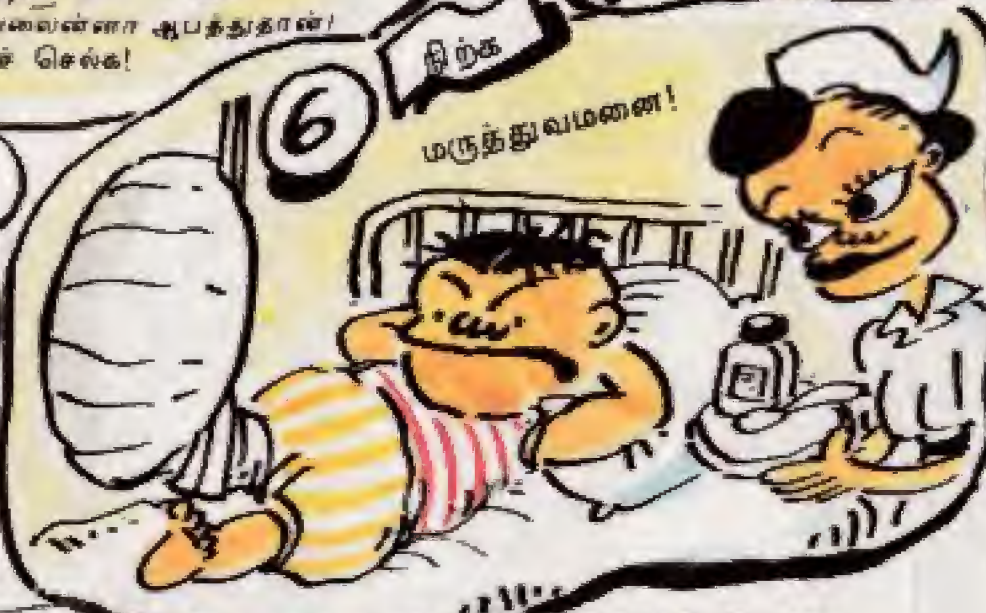
எனக்குக் கூட்டல், கழித்தல்
தெரியுமே!
அப்பாவுக்குக் கடைசில்
இனி உதவலாம்.

7



6

மருத்துவமனை!



ஹ்...!
ஹ்...!

படிப்பது சரிதான்!
அதோடு சவனமும்
தேவை!



5

4
என் பூனைக்குக் கணக்கு
சொல்லித் தருவேன்.



நான் பூனைக்குக் கணக்கை விட மீனில்
தான் விசுவாசம் அதிகம்.

3





கிழக்கு ஆசியாவில் கென்

என் பெயர் கென். நான் வசிப்பது நகரத்தில். அடுத்த ஊரில் என் அத்தை இருக்கிறார்கள். நான் தனியாக, "அதுவும் முதல் தடவையாக, அவர் வீட்டுக்குப் போகிறேன். பஸ்ஸிலும், ரயிலிலும் கூடத்தனியாகத்தான். நான் போய்விடுவேன்தானே!



旭ヶ丘
駅前通り商店街

中華料理 五番
団基

ウエイトトレーニング
エアロビクス
ダンス

旭ヶ丘駅バスのり案内
1 花香ファミリーランド 行
大船 - 地蔵前 - 温月寺 経由
2 山崎植物園 行
二俣 - いのり前 - 山崎団地 経由

日急バス 定期券・回数券

花香ファミリーランド方面

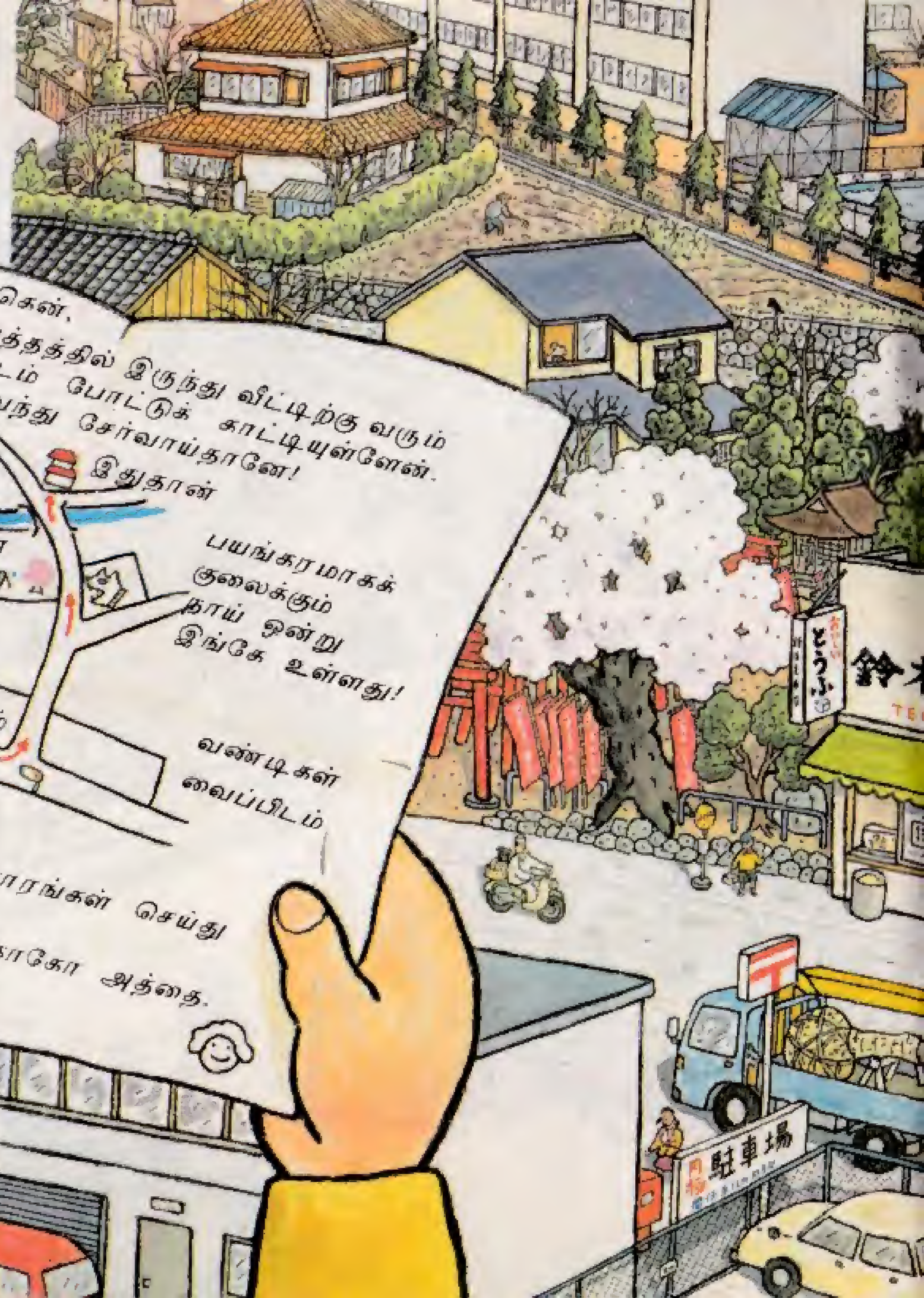
土地建物
大黒不動産

山崎植物園

அப்பாடி! பஸ்ஸிலிருந்து சரியான
இடத்தில் இறங்கியாகி விட்டது.
இப்போது வீட்டைக் கண்டுபிடிக்க
வேண்டும்! அதை எனக்கு
அனுப்பியிருந்த வரைபடம் இதோ!
உம்...எளிதாகத்தான் உள்ளது.

அன்புள்ள கென்,
பஸ் நிறுத்தத்தில் இருந்து வீட்டிற்கு வரும்
வழியைப் படம் போட்டுக் காட்டியுள்ளேன்.
அதன் படி வந்து சேர்வாய்தானே!

பள்ளி
புங்கா
தேவாலயம்
அஞ்சல்
நிலையம்
பஸ்
நிறுத்தம்
பயங்கரமாகக்
குலைக்கும்
நாய் ஒன்று
இங்கே உள்ளது!
வண்டிகள்
வைப்பிடம்
உனக்குப் பிடித்த பலகாரங்கள் செய்து
வைக்கிறேன். வாழ்த்துக்கள்!
ஜகாகோ அதை.







பசிபிக்கில் தாஸ்பினா

நான் தாஸ்பினா. பசிபிக் பெருங்கடலில் உள்ள ஒரு தீவில் நான் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறேன். இன்று இரவு எங்களது "கூட்டுப் பாடல்" நிகழ்ச்சி உள்ளது. வருடாவருடம் இது நடைபெறும்.

அக்கம்பக்கத்து கிராம மக்களெல்லாம் வருவார்கள். கடலைப் பற்றி...அதன் அற்புதங்கள் பற்றி...எல்லாம் நாங்கள் பாடுவோம்! அது சரி! படத்தில் நான் எங்கே இருக்கிறேன்...?



கடலில் எவ்வளவு வகை வகையான
உயிரினங்கள் உள்ளன தெரியுமா?
வா! வா! பார்ப்போம்!

கடற் பெரு மீன்



மீன் குஞ்சுகள்

கெண்டை

சிங்க மீன்

பவள வகை



நட்சத்திரப் பவளம்



குரிய ஓளிப் பவள வகை

கோர்கோனியா பவளம்

வானை





மேற்கு ஐரோப்பாவில் ஜோஸ்

என் பெயர் ஜோஸ்.

ஒரு புராதன நகரில் எனது
வீடு உள்ளது.

உங்கே நிறைய ஆரஞ்சுத்
தோட்டங்கள் உள்ளன!

நகரில் ஒரு பொருட்காட்சிக்கு
இன்று போனேன்!

அங்கே நான் என்ன
செய்கிறேன்?

கண்டுபிடி பார்ப்போம்!





என்ன வாங்கலாம்?

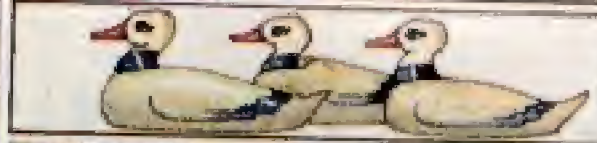
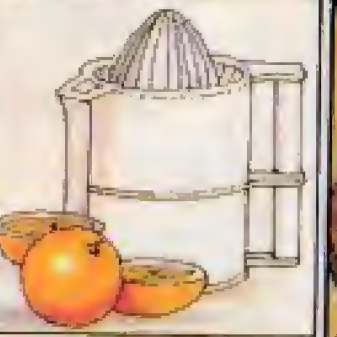
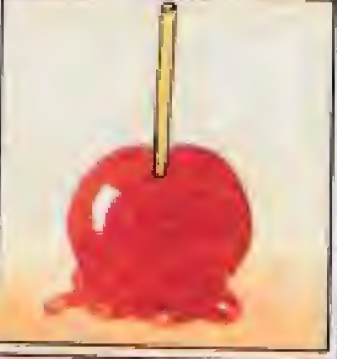
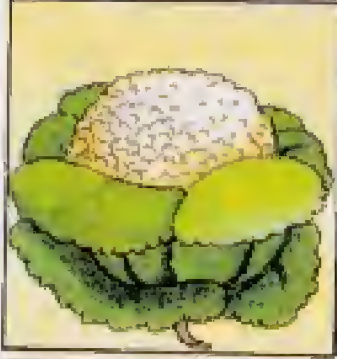
வீட்டிலுள்ள என் குட்டித் தம்பிக்கும்
தங்கைக்கும் ஏதாவது வாங்கலாமா?
என்னிடம் ரூ. 200 மதிப்புள்ள பணம்
உள்ளது.

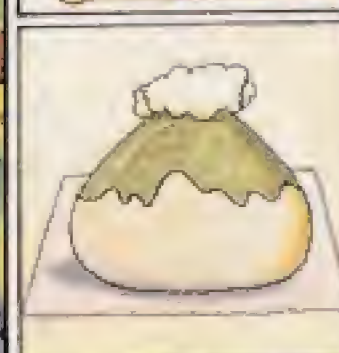
ஒரு இனிப்பு ஆப்பிளின் விலை ரூ. 10
பஞ்சு மிட்டாய் ரூ. 25

லாலிபாப் ரூ. 5

புகைவண்டி பொம்மை ரூ. 100

அரை கிலோ பாதாங்கொட்டை ரூ. 15
உம்...வீட்டிலுள்ள ஒவ்வொருவருக்கும்
இங்கிருந்து என்ன வாங்கிச் செல்வது?







தென் அமெரிக்காவில் ரோசா

ஹலோ! நான் ரோசா!
ஒரு பெரிய ஆற்றங்கரை ஓரம்
எனது கிராமம் உள்ளது.
இதோ! படகில் எங்களது
தபால்காரர் வந்து விட்டார்!
ஹய்! எனக்கும் ஒரு கடிதம்
கொண்டு வந்துள்ளார்! ஒருவேளை
என் பாட்டி எழுதியிருப்பாரோ!
ஆமாம்! என் பாட்டியேதான்!
பாட்டி என்ன எழுதியிருக்கிறார்?
கண்டுபிடிப்போம்!







செல்லக்குட்டி ரோசா,
உனக்கு மார்ச் 3-ந் தேதி மருமகன்
பிறந்துள்ளான். "கொழு கொழு"வென
ஜோராக இருக்கிறான். எடை எவ்வளவு
தெரியுமா? 3.8 கிலோ. குரல் ஊரையே
கூட்டுகிறது. பாரேன்...வளர்ந்தவுடன்
பெரிய பாடகனாக வரப்போகிறான்.
உன் மாமா ஜோகக்கும், அதை
மரியாவுக்கும் ஒரே பெருமைதான்.
சீக்கிரம் வந்து இந்தக் குட்டிப் பயலைப்
பார்ப்பாய்தானே!

மார்ச் 5, 1990

அன்புடன்
பாட்டி,



மார்ச் 9, 1990

அன்புள்ள பாட்டிக்கு,
நீங்கள் எழுதின கடிதம் இன்று
காலையில் கிடைத்தது. ரொம்ப
சந்தோஷம். குட்டிப் பையனுக்கு என்ன
பேர் வைச்சங்க? மாமா மாதிரி
அவனுக்கும் "ஜோஸ்" என்று தான்
வைப்பீர்கள் என்று அம்மா
சொல்கிறார்கள். எனக்கு அதுதான்
வைங்களேன். எனக்கு அவன் நல்ல
பொம்பப் பிடிச்சிருக்கு. பேரும் நல்லா
பாடகனா வரணும்னா, அதுதான்
இருக்கணும்ல? அடுத்த லீவுக்கு
எல்லாரும் அங்கே போகலாமனு அப்பா
சொல்லியிருக்காங்க. சரியா?
அன்புப் பேத்தி
ரோகா





மேற்கு ஆப்பிரிக்காவில் அகனா

என் பெயர் அகனா. சவானா புல்வெளியிலுள்ள ஒரு கிராமத்தில் நான் வசிக்கிறேன். இரவு சாப்பிட்ட அப்புறம் அடோவா தாத்தாகிட்ட கதை கேக்க, நானும் என் நண்பர்களும் போவோம். எனக்குக் கதை கேக்கிறதுன்னா ரொம்பப் பிடிக்கும். அது மட்டுமில்ல. நடுவில் நிறைய கேள்விகளும் கேட்பேன். யார் எந்தக் கேள்வி கேட்டாலும் அடோவா தாத்தா விளக்கமா பதில் சொல்வார். எங்க எல்லாருக்கும் அவரை ரொம்பப் பிடிக்கும்.





உங்களுக்குக் கதைன்னா ரொம்பப் பிடிக்கும் இல்லையா? இதோ! உங்களுக்காக ஒரு கதை. ஆப்பிரிக்காவில் உள்ள "ஸ்வாஹிலி" இன மக்களுக்கு இந்தக்கதை ரொம்பப் பிடிக்கும்.

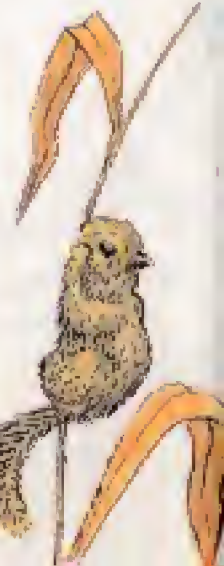
பூனையார் வீட்டுக்கு வந்தது எப்படி ?

பூனையார் முந்தி காலத்தில் காட்டில் புதருக்குள்ளதான் வசிச்ச வந்தாங்க. இப்ப மாதிரி வீட்டில் மனிதர்கள் கூட இருக்கவில்லை.

காட்டில் இருந்த பூனையார் ஒருதடவை முயல் ஒன்றைப் பார்த்தார். அந்த முயல் ரொம்ப அறிவாளி போலன்னு பூனையார் நினைச்சதால, அதோட நண்பனாயிட்டார். ஒரு நாள் முயலுக்கும் மான் ஒன்றுக்கும் ஏதோ வாக்குவாதம் வந்தது. கோபத்தில் மான் தன்னோட கூர்மையான கொம்புகளால் முயலைக் குத்திக் கொன்றுவிட்டது. இதைப் பார்த்த பூனையார் சத்தம் காட்டாம மான் கூடச் சேர்ந்துவிட்டார்.

ஆனால் கொஞ்ச நாளிலேயே ஒரு சிறுத்தை மாளை அடிச்சுக் கொன்று போட்டு விட்டது. இதனால், சிறுத்தை கூடப் போக ஆரம்பிச்சார் பூனையார். அப்போது, எதிரே ஒரு சிங்கம் வந்தது. அவ்வளவுதான்... சிறுத்தைக்கும் சிங்கத்துக்கும் ஒரே சண்டை. கடைசியில் ஜெயிச்சது சிங்கம்தான்.

இப்ப பூனையாருக்கு நண்பன் சிங்கம்தான். இரண்டும் காட்டில் ஜாலியா சுற்றித் திரிஞ்சு, சந்தோஷமா இருந்தார்கள். ஒரு நாள் யானைக் கூட்டம் ஒன்றை வழியில் சந்தித்தார்கள். என்ன ஆச்சு? சிங்கத்துக்கும் ஒரு பெரிய ஆண் யானைக்கும் சண்டை வந்துவிட்டது. பாவம்...சிங்கத்தை யானை சவட்டிக் கொன்று போட்டுவிட்டது.





யானையைப் பார்க்கப் பார்க்கப் பூனையாருக்கு ஒரே ஆச்சரியம்.

"இ...வ...வ...வ...வு பெரிய பலசாலியான நண்பன் எனக்குக் கிடைச்சா இனி கவலையே இல்லை. என்னை எதிர்க்கிற துணிச்சல் யாருக்கு வரும்..." அப்படின்னு பூனையார் மனகக்குள்ளயே நினைத்துக் கொண்டார். அப்புறமென்ன? மெதுவாக...யானை கூட ஒட்டிக் கொண்டார்.

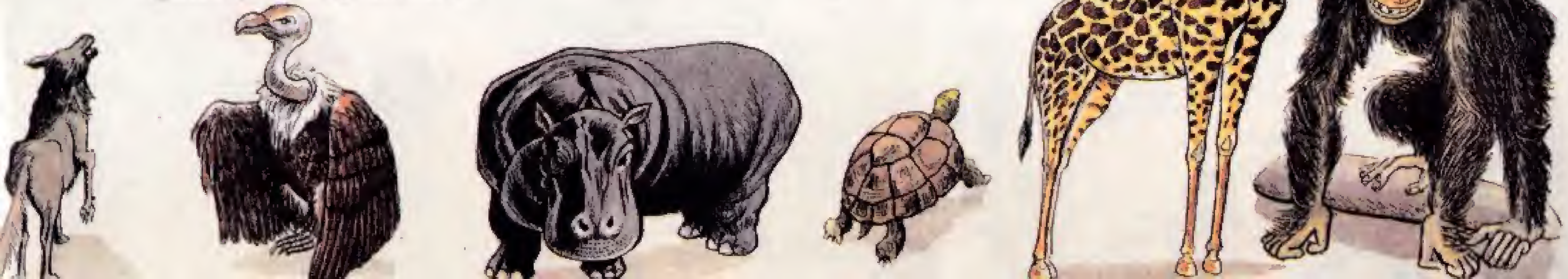
ஆனால் பூனையார் நினைத்தது மாதிரி நடக்கவில்லை. ஒரு நாள் காட்டுக்கு வந்த வேடன் ஒருத்தன் விஷம் தடவிய அம்பை எய்து, யானையைக் கொன்றுவிட்டான். மனிதனைப் பார்த்த பூனையார் திகைத்துப் போய்விட்டார். இந்த மாதிரியான இரண்டு கால் விலங்கை அவர் இதுக்கு முன்னால் பார்த்ததே இல்லை. மனகக்குள் யோசனை ஓடியது.

"யானை எவ்வளவு பெரிசு...இந்த இரண்டு கால்காரன் அதையே கொன்னுட்டான். அப்ப இவன்தான் இருக்கிறதிலேயே பலசாலி. நான் பேசாம இவன் கூட ஒட்டிக்கிடனும். அப்பதான் பயமே இல்லாம ஜாலியா இருக்கலாம்..." இப்படி நினைச்ச பூனையார் மனிதன் பின்னாலயே அவன் வீட்டுக்குப் போனார்.

வீட்டின் முன்கட்டில் உட்கார்ந்து கொண்டார். கொஞ்ச நேரத்தில் உள்ளே யாரோ கோபத்தில் கத்தும் சத்தம் கேட்டது. வேடனின் குரலை மீறிக்கொண்டு, இன்னொரு கோபக் குரல் கேட்டது. தொடர்ந்து, வேடன் தட...தடவென்று வெளியே பயத்துடன் ஓடிவந்தான். கையில் பெரிய கரண்டியை ஒங்கிக் கொண்டே, ஒரு பெண்மணி அவனைத் துரத்திக் கொண்டு ஓடினாள்.

"ஆ...கா..., விஷம் அப்படியா...? அப்ப...உலகிலுள்ள எல்லா உயிரினங்களிலும் பலசாலி பெண்தான்..." என்று ஆச்சரியத்துடன் யோசித்தார் பூனையார்.

அன்றிலிருந்து இன்று வரை, உலகிலேயே பலசாலியான, பெண்கள் வசிக்கும் வீட்டிலேயே பூனைகளும் வசித்து வருகின்றன.



A cartoon illustration of a young girl with voluminous, curly brown hair. She is smiling and looking towards the viewer. She wears a bright red dress with a white Peter Pan collar and small white floral patterns. A yellow bag is slung over her shoulder. In her left hand, she holds a blue book. She is wearing pink leggings and blue shoes. The background is plain white.

சண்டுபிடி...பார்க்கலாம்...!









ஐ.நா. வின் குழந்தைகள் மாநாட்டிற்கு நான் வந்துள்ளேன்.

- நாங்கள் ஒருவரையொருவர் தெரிந்து கொள்ள வேண்டும்.
 - நல்ல நண்பர்களாக வேண்டும்.
 - எழுதப் படிக்கத் தெரிந்து கொள்ள வேண்டும்.
 - எங்களுக்கு இன்னும் சிறந்த உலகம் வேண்டும்.
- ஆகவேதான் நாங்கள் இங்கு கூடியுள்ளோம்.

படைப்பாளர்கள்

கிழக்கு ஆப்பிரிக்காவில் கலோ (பக். 4, 5) . . . சீப்பி எடிஸ் லோப்தா (சூடன்)
 படப் புதிர் (பக். 6, 7) . . . பாட் ஹட்சின்ஸ் (ஜக்கியநாடுகள்)
 அரபுநாடுகளில் சைஃப் (பக். 8, 9) . . . ஹசன் அப்டேல் ஃபட்டா (எகிப்து)
 ஆட்டு மந்தை (பக். 10, 11) . . . ககவோ யொகோமுரா (ஜப்பான்)
 தெற்காசியாவில் ராதா (பக். 12, 13) . . . சனத் கர்தி (இந்தியா)
 விடுகதைகள் (பக். 14, 15) . . . காங்லு-ஹூன் (கொரியக் குடியரசு)
 கிழக்கு ஐரோப்பாவில் மாஷா (பக். 16-19) . . . போரிஸ் டியோதொரொவ் (முன்னாள்
 சோவியத் யூனியன்)
 தென்கிழக்கு ஆசியாவில் மணி (பக். 20, 21) . . . மனத் ந ஷங்மாய் (தாய்லாந்து)-சித்திரங்கள்
 வின்தாநா பாய்காகயீ (தாய்லாந்து)-கருத்து
 பரமபதம் விளையாட்டு (பக். 22, 23) . . . லாட் (முகமது நார் காலிட்) மலேஷியா
 கிழக்கு ஆசியாவில் கென் (பக். 24-27) . . . விகியோ நிஷிமுரா (ஜப்பான்)
 பசிபிக்கில் தாஸ்பினா (பக். 28, 29) . . . மார்லன் குலினாட் (பப்புவா நியூ ஜினியா)
 கடல்வாழ் உயிரினங்கள் (பக். 30, 31) . . . ஆன் ஜேம்ஸ் (ஆஸ்திரேலியா)
 மேற்கு ஐரோப்பாவில் ஜோஸ் (பக். 32-35) . . . மானுவல் பொய்க்ஸ் (ஸ்பெயின்)-சித்திரங்கள்
 ஜோசப் மில்லோ (ஸ்பெயின்)-கருத்து
 தென்அமெரிக்காவில் ரோசா (பக். 36-39) . . . ஆஞ்சலா லகூ (பிரேசில்)
 மேற்கு ஆப்பிரிக்காவில் அகனா (பக். 40, 41) மெஷாக் அசாரே (கானா)
 நாட்டுப்புறக் கதை (பக். 42, 43) . . . யா பொக்யே கனாட்டா (கானா)
 வட அமெரிக்காவில் சூசன் (பக். 44-47) . . . அலிசி பிரான்சென்பெர்க் (அ.ஐ.நா.)

மேற்கூறப்பட்ட பங்களிப்பாளர்களின் கருத்துக்களின் அடிப்படையில்
 புத்தகக் கருத்தாக்கம் : க்யோகோ மட்கவோகா
 அட்டைப்பட ஆக்கம் : மிட்கமாசா அன்னோ

உளம்கனிந்த நன்றிகள் உரித்தாகட்டும் :

ஜப்பானிய தேசிய யுனெஸ்கோ ஆணையகம்
 ஒத்துழைக்கும் உலக தேசிய யுனெஸ்கோ ஆணையகங்கள்
 ஒத்துழைக்கும் நாடுகளின் தூதரகங்கள், டோக்கியோ
 க்யோகோ மட்கவோகா, ததாஷி மட்கி, அகிகோ ஹயாஷி,
 மிரியம் எப். யாமகுச்சி, யுமிகோ சகுமா, யகுவோ ஷிமாடா,
 யுமிகோ மொமொ, தொரு தனாபே, ககவோ மொரினோ,
 இசுபுன் ஃபுகுஸுவா, லவினியா டி. டோன்ஸ் ஆகியோர் நல்கிய
 பதிப்புப் பணி தொடர்பான உதவிகளுக்கு.

அட்டைமில்லுள்ள சித்திரங்கள் :

மியிஸ் ஜமிலா இக்பால் ரானா (பாகிஸ்தான்) ஜின் ப்ராஸ்பர் எகோரே (காபான்)
 ஜெர்சன் கான் ஃபோர்டோ (பிரேசில்) எரோல் கெஸ்டென் (துருக்கி)
 ஜே.எம். ஜோசப் நிந்தோ ரிரா (புருண்டி) கிரிமிமி (பப்புவா நியூ ஜெனியா)
 லி ஹிமிகியோ (சீனா) சோர்க் நிகோலஸ் (முந்தாள் ஜெர்மானியக்
 கூட்டுக் குடியரசு)
 ஜெரால்ட் சவன்வேஸ் (பெலிஸ்) கிப்சன் ஃபிலிப் அதுலத்முதலி (ஸ்ரீலங்கா)
 யேன் ரோபர்ட் பிகன்ட் (ஹைதி) பீட்டர் ஜார்ஜீவ் பான்கோவ் (பல்கேரியா)
 சாயேத் பாஃபோ (சொமாலியா) டான் கியோக்பீ, ஜான் (சிங்கப்பூர்)
 இஸ்மாயில் ஹுசைன் ஹசன் தஷ்டி (சுல்தான்) அடெல் பராவி (எகிப்து)
 கிடோன் டான் (இஸ்ரேல்) தியோ ஃப்பூரர் (ஸ்லீட்சர்லாந்து)
 கிரேஷிலா ரிபேரோ (கொலம்பியா) ஆன்டிரியாஸ் கோர்டலாஸ் (சிப்ரஸ்)
 சைனுதீன் பின் ஜமீல் (மலேஷியா) ஜு-ஆன் ரோஜஸ் கான்டிராஸ் (சிலி)
 அன்ஜா கௌதியானென் (ஃபின்லாந்து) அலெக்ஸாந்தர் ஹெட்சல்
 ஜாய்ஸ் வீக்ஸ் (ஆஸ்திரேலியா) (யுகோஸ்லேவியா)
 பத்மாரக் ஸோக் (மங்கோலியா)
 லிசா ஷ்வேதோவா (முந்தாள் சோவியத் யூனியன்) ஆடம் கோத்தா (சாட்)
 பெர் தல்பெர்க் (ஸ்வீடன்) மனத் ந சிங்மாய் (தாய்லாந்து)
 எம் முபிசு (உகாண்டா) கிரிகோரி ஏ. செட். பெர்னார்ட்
 தெரால்ட் சிலிங்கார்ட், கென்னத் (டிரினிடாட், டுபேகோ)
 இன்டல்லால் (சூரிநாம்) டிமிசானி திக்வேன்யா (ஸிம்பாப்வே)
 கே ஷிரோமா (மாலி) வொல் ஜாப்சன் (நியூஜிலாந்து)
 அல்வேனியா பனு-ஏ (ஃபிலிப்பைன்ஸ்) காவ் லு-ஹுயன் (கொரியக் குடியரசு)
 லாரன்ஸ் எம். ஹின்ஜா (தான்சானியா) ஜான் பெஞ்சமின் (கிரேனடா)
 அகிகோ ஹயாஷி (ஜப்பான்) ரெசாஉன் நபி (பங்களாதேஷ்)
 அன்டோனியோ மொடெஸ்டோ ட கபர்தன் (இந்தோனேஷியா)
 கான்சிசோ நுளஸ் (போர்க்கல்) சமீர் மதி (அல்பேனியா)
 பொய்சி நியு (டோங்கா) ஜி. விலார்ட் (நெதர்லாந்து)
 கோலமலி மக்தபீ (ஈரான்)
 மெளசா கொனே (மாலி)

உலகம் முழுவதும் இருந்து வாழ்த்துக்கள்



Guten Tag
முந்நாள்
ஜெர்மானியக்
கூட்டுக் குடியரசு



ஹிஸ்தோவ்
ஸ்ரீலங்கா



ஃப்ரேஸ்டா
பல்கேரியா



வணக்கம்
你好
சிங்கப்பூர்



நியாய்
எகிப்து



Grüezi mitenand
ஸ்விட்சர்லாந்து



Chào ban !
வியட்நாம்



Γειά σας
சிப்ரஸ்



SALUDOS
சிலி



ДОБАРАДН!
ЗАРАДО!
யூகஸ்லேவியா



Salam Aleik
சாட்



எஃஎஃ
தாய்லாந்து



HELLO

ட்ரினிடாட் & டுபாகோ



Kwazwayi

ஸிம்பாப்வே



HELLO KIA ORA

நியூஜிலாந்து



ஹ்லோ ஹ்லோ?

கொரியக் குடியரசு



HELLO

கிரேனடா



ஹ்லோ

பங்களாதேஷ்



Salamat siang

இந்தோனேஷியா



Tungjatjeta!

அல்பேனியா



Hoi!

நெதர்லாந்து



ஹ்லோ

ஈரான்



A NI SOGOMA

மாலி



ரூ. 35.00

ISBN 81-237-0219-1

நேஷனல் புக் டிஸ்ட்ரீப்யூட்டர், இந்தியா

